

E

129

D753

UC-NRLF



\$B 69 337

*A Libell
of
Spanish Lies*

59377

LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY OF CALIFORNIA.
GIFT OF

Samuel P Avery N.Y.

Received Feb. 1899.

Accession No. 75-135 . Class No.



The subsequent facsimile is made from the original in the possession of the donor.

Only five copies of it appear to be known: three of these are in public libraries, and two of the three are more or less imperfect: one of them wants four pages, and of the other some of the marginal notes have been cut away, and a portion of a leaf destroyed.

The contents, besides their value in an historical point of view, are of interest in reference to the biographies of two such men as Sir Francis Drake and Sir John Hawkins, both of whom perished in the course of the enterprise to which the pamphlet relates.

J. P. C.

A LIBELL OF

Spanish Lies :

F O V N D A T T H E
Sacke of Cales , discourfing the fight in
the West INDIES, twixt the Englifh Nauie
being fourteene Ships and Pinaffies, and
a fleete of twentie faile of the king
of Spaines, and of the death
of *Sir Francis Drake*.

With an anfwere briefly confuting the
Spanifh lies, and a fhort Relation of the fight accor-
ding to truth, written by *Henrie Sauile* Efquire,
employed Captaine in one of her Maie-
ties Shippes, in the fame feruice a-
gainft the Spaniard.

And alfo an Approbation of this difcourfe, by Sir
Thomas Baskerville, then Generall of the Englifh fleete in that fer-
uice: Auowing the maintenance thereof, perfonally in
Armes againft *Don Bernaldino*, if hee fhall take
exceptions to that which is heere
fet downe,

Touching the fight twixt both Nauies, or
iufifie that which he hath moft falſely re-
ported in his vaine Printed letter.

Prouerb . 19. ver.9.

*A falſe witnes ſhall not bee unpuniſhed, and he that
ſpeaketh lies ſhall periſh.*

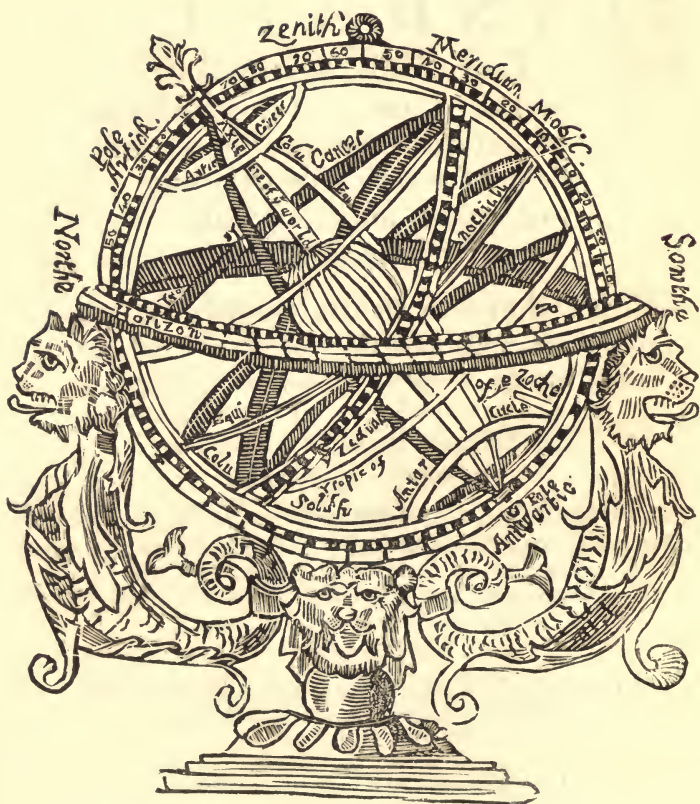
L O N D O N

Printed by *Iohn Windet*, dwelling by Pauls Wharfe
at the ſigne of the Croſſe Keyes, and
are there to be ſolde. 1 5 9 6.



75

75735-





TO THE COVER- teous Reader.



*Hereas, DON
BERNALDINO
DELGADILLO
de AVELLA-
NEDA, Generall
of the Spanish
fleete, hath by his Printed letters
published to the worlde diuers vn-
truthes, concerning our fleete and the
Commaunder thereof, seeking ther-
by his owne glorie, and our disgrace; I
haue taken vpon me (though of ma-
ny least able) to confute the same, the*
A 3 *rather*

To the Reader.

rather for that the printed Coppie came first into my hands, hauing my selfe beene Captaine of one of her Maiesties shippes in the same voyage: Take this therfore (gentle Reader) as a token of my dutie and loue to my Countrie and Countrie-men, And expect onely a plaine truth, as from the pen of a Souldier, and Nauigator: Which if you take in good parte, may draw me shortly to a greater labour, by publishing vnto you our whole voyage.

Henrie Sauile.



THe true Coppie of a letter found at the facking of Cales , written by *Don Bernaldino Delgadillo de Avelaneda* , Generall of the king of Spaine his Nauie in the west *Indies* , sent vnto Doctor *Peter Flores* , President of the Contraction house for the *Indies* , and by him put in Print, with priueledge : wherein is declared manye vntruthes , and false reports , tending to the disgrace of the seruice of her Maiesties Nauie, and the Commaunders thereof, lately sent to the west *Indies*, vnder the Commaund of *Sir Frances Drake*, and *Sir Iohn Hawkins* Generals at the Sea; and *Sir Thomas Baskeruile* Generall at land: with a confutation of diuers grosse lies and vntruthes, contayned in the same letter: together with a short relation of the fight according to the truth.

COPIA



C O P I A D E V N A

Carta, q̃ embio Don Bernaldino Delgadillo de Auellaneda, General dela Armada de su Magestad, embiada al Doct̃or Pedro Florez Presidente dela casa dela Contratacion de las Yndias, en que trata del suceso dela Armada de Ynglaterra, despues que pattio de Panama, de que fue por general Francisco Draque, y de su muerte.



E Cartageua di cuenta a. V. m. como sali del puetto dela ciudad de Lisbona, en busca de la armada

da Yngleſa, aunque por la mucha
 prieffa, ne ſe pudierou reparar
 tambien los Galeones como fuera
 neceſſario, y conel tiempo ſe per-
 dio uno, y por deſgracia ſe quemo
 un Filibote, y aviendo andado mu-
 chos dias en buſca del enemigo,
 hafta que llegue a Cartagena, don
 de auiendo tomado el parecer de
 Don Pedro de Acuna Gouverna-
 dor y capitan general de aquella
 ciudad, porque tenia mucha ne-
 ceſſidad de agua, y reparar los
 Nauios por que venian faltos del-
 la, me detuue en aquel puerto, a
 doude tuve noticia por un Aniſo,
 que Francisco Draque murio en
 nombre de Dios, de pena de auer
 perdido tantos Baxeles y gente, a-

B

unque

unque despues se fupo mas por ef-
tenfo, y aviẽ do dado a. V. m. cu-
enta de loque hafta alli a fucedido
agora la doy de que fali de aquel
puerto a dos de Março, y tome
la derrota dela Hauana, donde en-
tendi hillarlo, y aviendo hecho la
diligencia pofible. Lunes a onze
del dichomes, alas dos despues de
medio dia, al falir dela Ysla de Pi-
nos, en la enfenada de Guaniguani-
co, tope cõ el que yva con catorze
Nauios muy buenos, fue me arri-
mãdo a el, aun que tenia el viento
por fuyo, y el Almiranta ñ yua
mas al viento cõ orros dos Nauios
commenço arrimarfele, y aunque
vino fobre ella con todos los fuyos
tres vezes, no fue parte acei carfe-
le

le para que qui sieſſe enueſtir, los que eſtaumos mas apartados fuymos dando bordos acercandonos haſta jugar la artilleria, Moſqueteria, y Arcabuzeria de los mas dellos, en lo qual el ricibio muy conocido dano, el lo hiza con el artilleria como fuele, y particularmente el Almiranta, y en reconociendo la volũtad con que a el nos arrimauamos, con mas diligencia de lo que ſe puede creer ſe deſembaraço de todos poniendole en huyda, dando las velas, dexando en le mar todas las Lãchas que tray-a. Yo le ſegui con nueve Nauios toda la noche, y con quatro mas todo el dia haſta hazerle doblar el cabo de ſan Anton, y tomar la der-

rota de la Canal de Bahama conforme alas instrucciones de su Magestad , firuio de poco el verme con menos numero de Nauios, ni todas las diligencias que se hizieron, para que se inclinase a esperar ni abordar, ni tirar un Arcabuz, ni una pieça, porque el se dlo la diligencia que pudo, porque sus Nauios los ania reduzido a la mitad y los mejores, y estos acabaua de reparar en Puerto Belo, donde se estuvo mas de quarenta dias, y ansi veniã muy reparados y yo saque los mios desbaratados, que no me dio el tiepo lugar para adereçarlos. A que nauego dos meses y medio, y traygo la capitana que desde que parti de Cartagena no an parado
las

las bombas, y el día que falimeiear-
rimo ura Zabra con esta necesi-
dad; la Almirãta y los demas Na-
uios vienen conel mismo trabajo,
perofin embargo, por lo que yo vi
en los enemigos; era muy conoci-
da la ventaja que nos hazia, y mu-
cha dicha feria apoderarse del fino
es hallarlo sobre el Ferro. Con to-
do effo me an dexado un Nauio
muy bueno en las manos con muy
buena gente, la qual dize como
murio el Drañ en nombre de Dios
y que va por general dela dicha ar-
mada Ynglefa, el Coronel Que-
braran, y por el poco lugar que se
adadono an podido tomar: Agua;
lena, ni carne, y van de manera que
no se como an de llegar a Yngla-
B 3 terra.

terra. Entre la gente deuen de ser
 ciento y quarenta, y quinze nobles
 capitanes delo mejor de alli, y al-
 gunos ricos segun se echa de ver e-
 nellos. No se ofrece otra cosa: nu-
 estro se nõr guarde a. V. m. como
 puede y yo desseo. Dela Hauana.
 30. de Março; de 1596.
 Años.

*Don Bernaldino Dalgadillo
 de Auellaneda.*



L Licencia do Don Iuan
 Bermudes ê Figueroa,
 Tenientemayor de Afsis-
 tente desta ciudad de Se-
 uilla y su tierra, que hago
 oficio de Afsistente della
 por ausencia, de su Señoria del Conde de
 Priego, Doy licencia a Rodrigo de Ca-
 brera

brera, para que pueda imprimir la Relación de la muerte de Francisco Draque. I a qual haga por dos meses, y por ellos no lo imprima otro alguno. Sopena de diez mil maravedis para la camara de su Magestad. Fecha en Seuilla a quinze de Mayo, de mil y quinientos y nouenta y seys años.

El Licenciado Don Juan Bermudez
e Figueroa.

Por su mandado
Gregoria Gutierrez.
Escrivano.





THE SPANISH

Letter Englished.

The Coppie of a letter, which
Don Bernaldino Delgadillo de
Auellaneda, General of the king
of Spaine his Armie, sent vnto
Doctor *Peter Flores*, President
of the contraction house for the
Indies, wherein hee maketh
mention of the successe of the
English Armie, after they de-
parted from *Pannama*, wher-
of was General *Frances Drake*,
and of his death.



Rom Cartagena, I gaue
relation vnto you, how I de-
C parted

*parted from the Cittie of Lisbone, in the pursuite of the English Armie: although for the great hast the Gallions could not be so wel repaired as was needfull, and with foule weather one was lost, and a Fly-boate was burnt, and hauing sayled many daies in pursuite of the enemy, untill I arriued at Carthagena, whereas hauing taken the aduise of Don Pedro de Acunia, Gouvernour of the Cittie, and Captaine generall; for wee had great neede of water, and to repaire our Shippes, we stayed in that port, whereas I had intelligence by an Indian, that Frances Drake dyed in Nombre de Dios, for verie grieffe that hee had lost so many Barkes and men, as was afterwarde more manifestlye
knowne*

knowne: And hauing giuen you a relation of all that happened hitherto: Now I let you vnderstand, that I left this Port the second of March, and toke our course towards the Hauana, where I thought to haue founde the English fleete, & also vsed all the diligence possible: vpon Munday the eleauenth of the said Month, about two of the clocke in the afternoone, at the issue of the Isle of Pinas, in the entrance of Guaniguanico, I met with the English fleete, being fourteene verie good Shippes, I drew towards them although they had the winde of vs, & our Admirall who bore vp towards the winde, with other two Shippes began to draw neere them, and although we set thus vppon them, three times

*with all their Shippes, yet would they not set againe vppon vs, and those of our men which were farthest off cryed to them amaine, being both within shot of Artillerie, Muskats and Calliuers, whereby they receiued euident hurt by vs: They shot off now & then at vs, and especially their Admirall, and seeing our resolution how sharpe we were bent towards them, they with all expedition and speede possible prepared to flie awaie, hoysing Sayles and leauing their Oares for hast in the Sea: but I followed them, with nine Shippes all the night following, and with fower more the next daye, till I made them double Saint Antonies point, and so I took the course towards La Canet de Bahamet, according
to*

*to the instructions from his Maiestie:
It little auailed vs to bee seene, with
lesse number of Shippes, neither yet all
the diligence we could vse, could cause
them to staye or come neere vs, nor to
shoote off one Hargabush or peece of
Artillerie, for they fled away as fast as
they could, and their Shippes were wel
diminished, and that the best parte of
them, there st they repaired in the port
Bella, whereast they were about fourtie
daies before, and so by that meanes
they were all well repaired, and our
Shippes verie foule, because the time
would not permit vs to trimme them: I
haue sailed two Monethes and a halfe
in the Shippe called the Capitana, si-
thence we departed from Carthage-
na, we haue not repaired their Pumps*

nor clenſed them: And the ſame daie I departed thence, my Shippes were all foule with Barnacles, our Admirall and the reſt of our Shippes haue the like impediment, but no great hinderance vnto vs for ought I could perceiue by our enemies: It is manifeſt what aduantage they had of vs, and by no meanes was it poſſible for vs to take them, vnleſſe wee could haue come to deale with them with fire and ſworde. Neuertheſſe they left vs one good ſhip behind for our ſhare, welmanned, which tolde me that the Drake dyed in Nombre de Dios, and that they haue made for Generall of the Engliſh fleete, the Colonell Quebraran, and alſo by meanes of the ſmall time being ſtreightly followed by vs they
had

had no opportunitie to take either water, woode or flesh, and they are also in such bad case, that I know not how they will bee able to arriue in England, the number of men we haue taken are about 140. and 15. Noble Captaines of their best sort, and some of them rich, as well may appeare by their behauiour: I haue no other thing to write at this time. Our Lord keepe you who best can, & as I desire. From the Hauana the 30. of March. 1596

Don Bernaldino Delgadillo
de Auellaneda.



THE Licenciat Don Iohn Barmudes of Figueroa Leiuetenant of the Afsistantes of the Cittie of Cyuill, and the prouince thereof, who doth supplie the Office of the Afsistant

taunt in the absence of the Right Honourable the *Earle of Priego*. Giue license to *Roderigo de Cabriera* to Imprint the Relation of the death of *Fraunces Drake*, which onely he may doe for two Monthes, and no other to Imprint the same within the saide terme, vpon paine of ten thousand Marauedis for his Maiesties Chamber. Giuen in *Cywill* the 15. of May. 1 5 9 6.

The Licenciat Don Iohn Bermudes of Figueroa.

*By his Afsigne Gregorie
Gutierrez Notarie.*



His letter of the Generall *Don Bernaldino* sent into *Spaine* declaring the death of *Sir Fraunces Drake* and their supposed victorie; was altogether receiued for an vndoubted truth, and so pleasing

pleasing was this newes vnto the Spaniard, that there was present cōmandement giuen to publish the letter in Print, that all the people of *Spaine* might be partakers of this common ioy: The which letter Printed in *Cywill*, bearing date the xv. of May, 1596. came to the hands of *Henrie Sauile* Esquire who being employed in that seruice for the west *Indies*, and Captaine of her Maiesties good Shippe the *Aduenture*, vnder the conduct of *Sir Fraunces Drake*, and *Sir Iohn Hawkins*, Hath caused the said Printed letter to bee translated into English. And that the impudencie of the Spanish Generall may the more plainly appeare, the said *Henrie Sauile* doth answer particularly to euerie vntruth in the same letter contained, as heereafter followeth.

D THE



THE
ANSWERE TO
The Spanish letter.

*First whereas the Generall doth say,
that Fraunces Drake dyed at
Nombre de Dios, as he had in-
telligence by an Indian.*

*The Gene-
rals first
newes, and
his best newes
is in part ly-
ing newes.*



He Generall sente this
newes into his Country
cōfirmed with his hand
and seale of Armes: It is
the first newes in his let-
ter, and it was the best
newes that he could send into *Spaine*. For
it did ease the stomackes of the timerous
Spaniards

Spaniardes greatly to heare of the death of him, whose life was a scourge & continuall plague vnto them: But it was a pointe of great simplicitie, & scarcely befeeming a Generall, to tie the credite of his reporte locally to any place vppon the report of a silly *Indian* slaue. For it had beene sufficient to haue said, that *Fraunces Drake* was certainly dead, without publishing the lye in Print, by naming *Nombre de Dios*: for it is most certaine *Sir Fraunces Drake* dyed twixt the Island of *Scouda*, and *Porte-bella*: But the Generall being rauished with the suddaine ioy of this report as a man that hath escaped a great daunger of the enimie, doeth breake out into an insolent kind of bragging of his valour at Sea, and heaping one lye vpon another, doth not cease vntill he hath drawne them into sequences, and so doth commend them vnto *Peter* the Doctor, as censour of his learned worke.

The Generall seemeth to warte friendes in Courte, sending such great newes to a priuate Doctor.



Secondly, The general doth write vnto the doct̃or, that Frances Drake dyed for verie grieſe that hee had loſt ſo many Barkes and men.



Thing verie ſtrange that the General or the *Indian*, whō hee doth vouch for his lye, ſhould haue ſuch ſpeculation in the bodye of him whome they neuer ſaw , as to deliuer for truth vnto his Countrey, the verie cauſe or diſeaſe whereof hee dyed: And this ſecond report of his is more groſſe then the firſt. For admit the miſtaking of the place might bee tollerable ; notwithstanding, this precise affirming the cauſe of his death

Spanish Lies.

20

death, doth manifestly prooue that the
 Generall doth make no conscience to lye. *Don Bernal*
 And as concerning the losse of any Barkes *dino doth*
 or men in our Nauie, by the valour of the *lye impu-*
 Spaniard before *Sir Fraunces Drake* his *dently.*
 death, wee had none (one small Pinnesse
 excepted) which we assuredly know was
 taken by chaunce falling single into a flecte *The successe*
 of five Frigots (of which was Generall, *of the kings*
Don Pedro Telio,) neere vnto the Island of *five Frigots.*
Dominico, and not by the valour of *Don*
Bernaldino: the which five Frigots of the
 Kings afterwards had but ill successe, for
 one of them we burnt in the harbour of
S. Iohn Portrico, and one other was sunck
 in the same harbour, and the other three
 were burnt amongst many other Shippes
 at the taking of *Cales*: This I thinke in
 wise mens iudgements, will seeme a feely
 cause to mooue a man sorrowe to death, *The certain*
 For true it is, *Sir Fraunces Drake* dyed of *cause wher-*
 the Flixie which hee had growne vppon *of Sir Fran-*
 him eight daies before his death, and *ces Drake*
 yeelded vp his spirite like a Christian to *dyed.*

his creatour quietly in his Cabbin. And when the Generall shall suruey his losses, he shall finde it more then the losse of the English, and the most of his destroyed by the Bullet: But the death of *Sir Fraunces Drake* was of so great comfort vnto the Spaniard, that it was thought to be a sufficient amendes, although their whole fleete had beene vtterly lost.



Thirdly, The generall doth say of his owne credite, and not by intelligence from any Indian or other, that on the eleauenth of March last hee met the English fleete at the Isle of Pinas, being fourteene good Shippes, who although they had

had the winde of him, yet hee set vppon them three times with all their Shippes, but the English fleetefled, and refused to fight shooting now and then a shot, but especially the Admirall.



His third lye of the Generall *Don Bernaldino Delgadillo de Avellaneda*, (whose name for the prolixitie thereof maye be drawne fomwhat neere the length of a Cable) hath no colour of protection, but it hath a iust proportion in measure to the lyes of olde *Barnardino de Mendozza* his Countrieman, concerning the ouerthrow of her Maiesties Nauie in the yeare 1588. for except *Don Barnaldino* the Generall, did purpose to winne the whetstone from *Don Barnardino de Mendozza* the olde Spanish lyer: I cannot coniecture why hee should write

*A payre of
of Spanish
Lyers.*

to

to his Countrie for a truth, that hee chased the English Nauye with nine Shippes, and did three seuerall times giue the onfet to the English fleete, who being fourteene good Shippes (as he saith) did flye and refuse to fight, being that the Spanish Viceadmiral (if he be liuing) and manye other, can witnesse the contrarie, who fighting like a true valiant man, departed from the fight with a torne and battered Shippe to saue her from sinking. Neither can I imagine that there is any one in the Spanish fleete (*Don Bernaldino* excepted) that will saye they were lesse then twentie sayle of Shippes when they met the English fleet: And the Spanish Nauy can witnesse that they receiued such store of Bullets from the English fleete, that they were glad to depart, and in despight of them the English Nauie did holde their determined course: And taking a view of the Spanish fleete the next day, their number was not aboute thirteene Shippes, which did argue

The Spanish Viceadmirall a man of vallour.

The number of the Spanish Shippes after the fight.

gue that they were either funke , or fled
to harbour to saue themfelues.



*Fourthly, The generall saith, that the
English fleete fled awaye, and left
their Oares for haste behind them
in the Sea.*



T was strange that they
shoulde leaue behinde
them Oares in the Sea,
being there was not in
the English fleete either
Gally or gallyasse, which *This lie was
made in the
Generals
owne forge.*
required the vse of Oares, as for the Oares
of their ship-boates and other such small
vessels , they had stoed them aboarde
their Shippes, and were no impediment
E vnto

vnto them, but most necessarie for them to vse, and therefore not likely they would cast them ouerboard: But it is most likely, that the Generall fell into some pleasant dreame at Sea, wherein hee did see a false apparition of victorie against the English, & for lacke of matter did set this downe in his letter for newes to his countrie: It is sinne to belye the Deuill, and therefore the Generall shal haue his right, the letter is so well contriued, (and yet with no great eloquence) but with such art, that ther are not many more lines, then there are lyes, which sheweth that there are wonderfull and extraordinarie gifts in the Generall: But I am perswaded if *Don Bernaldino* had thought that his letter should haue beene Printed, hee woulde haue omitted many thinges contained in the letter, for the Doctor did vse him somewhat hardly in shewing the letter openly, and more in suffering it to be Printed: for friends may like good fellowes send lyes one to the other for recreation, and feed

A commendation of the Generall

The Generall doth practise to lye, for recreation.

feed their friends with some small taste thereof, so it be kept close, without danger to incur the tytle of a lying Generall. But as the matter is now handled through the simplicity of the Doctor, I cannot see but the General *Don Bernaldino*, is like to carrie the tytle equally twixt both his shoulders.



Fiftly, The generall doth say in his Printed letter, that notwithstanding all the diligence he could use, hee coulde not cause the English fleet to staie nor come neere them, nor discharge one Hargebush or

E 2

peece

A Libell of
*peece of Artillerie, but fled away
 as fast as they could.*



And this lie also he doth not receiue by intelligence from any other, but himselfe was an eye-witnesse in the action, which made him bold to send this with the rest into his Countrie for current newes : But herein *Don Bernaldino* was more bolde then wise, for the torne and battered sides of his Gallies, being compared with her Maiesties Shippes , and others that serued in that fight, doe declare, that his Ships receiued at least two bullets for one. Neither can it be concealed but his owne Countriemen (if any do fauour truth) may easily see the losse, and late reparations, done vnto the Kings fleete sithence they did encounter with the English Nauie , whensoever they that remaine shall arriue in *Spaine*: But the Generall seemeth to bee a verie good proficient in his profession , and

wax-

*The torne
 sides of the
 Spanish
 Shippes doe
 condemne
 Don Bernal
 dino of ly-
 ing.*

waxeth fomewhat bolde, treading the true fteppes of old *Barnardino de Mendozza*, and yet *Mendoza* was fomewhat more warie in his lyes, for he had fome- time the colour of intelligence to fha- dow them, but the Generall growing from boldnes to impudencie, maketh no fcruple to fay, that the Englifh Nauie fled as faft as they could without dischar- ging any Hargebufh or peece of Artille- rie, when as the battered fides of his fhips do returne the lye to his face: For in this conflict *Don Bernaldino* did behaue him- felfe fo valiantly, that he was alwaies far- theft of in the fight, & had fo great care of his owne perfon that he ftoode cleare frõ the danger of Muskat or any fmál fhót, & durft not approach, whereas our generall was the foremoft, & fo held his place, vn- till by order of fight other fhips were to haue their turnes, according to his former direction, who wifely & pollitickly had fo ordered his vanguard, & reregarde, that as the maner of it was altogether ftrange to the Spaniard, fo might they haue bene

*Notethe
valoure of
Don Ber-
naldino.*

*The order
of the Eng-
lifh Nauie.*

without all hope of victorie, if their General had beene a man of any iudgement in Sea fights : I know no reason why the English Nauie should flye from him, for the Spaniard may put all the gaine in his eye that euer he did winne from the English : Peraduenture some fiely nouice of our country meeting the general in *Spaine*, and hearing a repetition of so many syllables in one name, as *Don Bernaldino Delgadillo de Auellaneda*, might thinke them to be words of Coniuration, & for feare of raysing a Spirit, might flie from him as from the Deuill, or some simple *Indian* slaue hearing the like repetition of his long and tedious name, might suppose it to be an Armie of Spaniards, and for feare runne awaye : But the commaunders and Captaines of the English Nauie, were men of such resolution, that no Spanish bragges coulde dismaye them, for they haue often met them with their Pikes in their Spanish beardes. Nor the countenaunce of *Don Bernaldino* quaile them

The Spaniard cannot bragge of his gaine.

Spanish bragges are of no value with the English.

them, although he were acowtred in his gilt Leather buskins, and his Toledo Rapyer.



Sixtly, The generall saith in his letter, that notwithstanding their flying away so fast, the English left them one good Shippe well manned, who told him that the Drake dyed in Nombre de Dios, in which Shippe were one hundred and fourtie men, and fifteene noble Captaines of the best sorte.



He Generall *Don Bernaldino*, *Don Ber-* like a resolute Spaniarde ha-^{naldino ve-} uing alreadye gonne ouer his^{ry resolute.} shoes, maketh no dannger
to

to wade ouer his Boates also: and as hee hath begun so he doth conclude, I maruaile that hee did not in writing his discourse remember this olde saying; that is, A lyar ought to haue a good memorie: It were much better for him in mine opinion to reuoke the testimonie which hee faith he had from the Englishmen, concerning *Sir Fraunces Drake* his death at *Nombre de Dios*, and stande to the intelligence receiued from the fiely *Indian* slaue, as it appeareth in his first lye, for without al doubt, there is no Englishman that wil say (if he haue his right fences) that he dyed at *Nombre de Dios*, for they all knowe the contrarie: Neither can the Generall avouch that he receiued intelligence from any English man, that after the death of *Sir Fraunces Drake* they did elect for Generall Colonell *Quebraran*, as he doth most falsly affirme in the latter end of his vaine and friuolous letter, being that the name was straunge, and vnknowne to any in the English Nauie. Neither doe I imagine that

*The Indian
slaue, is the
best shadow,
to the Gene-
rals lye*

*Don Ber-
naldino his
rare gift in
coyning a
new and
straunge
name.*

that any of those which the General saith he hath taken were so forgetfull as not to remember their generals name. But without all doubt this addition of so new, and straunge a name to the English Generall, doth proue that *Don Bernaldino* is not vnfurnished of a forge & storehouse of lyes, *The Gener- from whence as from an euerflowing als store- fountaine, he sendeth forth lyes of al sorts house of lyes.* sufficient for his owne store, and greate plentie to furnish his friends: The General was much beholding to his godfathers who gaue him the name *Barnaldino*, which we in English do take to be plaine *Barnard*, which name hath as it were a kind of priueledge from being sharply reprehended when the party is thought to erre: for it is a common saying amongst *The schoole- men of mo- destie do vse this kinde of reprehensi- on, when they doe thinkethe* the Schoolemen that *Barnardus non videt omnia*, viz. *Barnard* seeth not all thinges, (when he doth dissent from their opinions) the which fauour wee could be *Author to erre.* content to yeelde to *Bernaldino* for the name sake, if he were not taken with so

many manifest and impudent lies, neither doe I thinke that *Signior Bernaldino* will say that he saw all that he hath written, be it spoken in councell for shaming the General, for is there any man so voide of reason as to thinke? That any Englishman being demaunded of his Generals name, would write or speake *Quebraran* for *Baskerville*, so much difference there is in the sound of the fillables, as there is no affinitie at all, or likelihoode of truth: But such are the Generals rare gifts, (be it spoken to his small praise) that we Englishmen must of force confesse that the Generall hath giuen a proude onfet to carrie the whetstone from *Signior Barnardino de Mendoza*: Neither will the 140. men & 15. noble Captaines (which hee saith hee did take, of whome he might haue beene rightly informed of their generals name) acquit him of lying forgerie, for giuing the name of *Quebraran* to the English Generall: as for the good Shippe well manned, which he saith the English left them after

*The difference
twixt
Quebraran
and Basker-
uile.*

*The Generall
conuicted
of lying
and forgery.*

Spanish Lies.

34

after the fight, I am perswaded hee hath
 no man to witnesse that lye, for the ship
 was seperated by weather from the Eng-
 lish fleete in the night thirteene daies be-
 fore the fight, with the Spanish Nauie, &
 neuer to anye mans knowledge came
 more in sight of the English fleete, if the
 Spanish Shippes by chaunce did take the
 said wel manned Shippe (as they cal her)
 I doubt not but they haue the Shippe, the
 140. men, and the 15. noble Captaines to
 shew: But euermore I gesse the Spanish
 reckoning will fall short when it is exa-
 mined, for the fifteene noble Captaines
 will proue (as I take it) but three, whose
 losse I grieue to thinke on: Neither did
 the Spaniards gaine them by valour, or
 we loose or leaue them for cowardise, as
 most vntruely this bragging lyer hath cer-
 tified. But the Generall like a prouident
 man, to make his fame and credite the
 greater with his Prince and country, doth
 take vpon him (amongst other his mira-
 cles perfourmed before the English fleet)

*The Gener-
all maketh
great brags
in taking a
distressed
Ship, which
is supposed
not to strike
one blow.*

*The fifteene
noble Cap-
taines accor-
ding the ge-
nerals lying
occupation,
will proue
but three.*

by way of amplification to make small matters seeme great, as a little shoe to serue a great foote, and finding that it can hardly be brought to passe, he doth stretch the Leather with his teeth that it is ready to breake, and notwithstanding, all

The Printing of the letter doth shame the Generall.

this will not serue his purpose, for the Printing of the letter doth marr the play, and bringeth such matter in question, as the Generall doth wish might be concealed, and were he not of so dry and cholericke complexion, as commonly Spaniards are, he would blush for very shame

Don Bernaldino of an excellent complexion

in publishing so impudently such manifest vntruthes. For sithence his meeting with the English fleet at the Isle of *Pinas*, there hath beene by the worthie English Generals, an honourable expedition from

The first discovery of the Generals Printed letter.

England into the Continent of Spaine, where amongst other exploits hauing taken the Cittie of *Cales*, in the sacke thereof was found some of *Don Bernaldino* his Printed letters: & comming to the hands of a Captaine that serued in the voyage to
the

the west *Indies*, he hath thought very fit (in regard of the slaunders to the English Nauie contained in the saide letter) to quote the errors, that the truth onely may appeare, to all such as haue a desire to bee rightly informed of such accidents, as befell thẽ in this late voyage to the west *Indies*: and this may suffice to shew *Don Bernaldino Delgadillo de Avellaneda* his greater iudgement in amplyfying small matters, or of nothing to make in shewe seeme somewhat. And now hauing thus farre informed you of the truth in reproofe of the slaunderous, false, and vntrue reports of this glorious lying Generall, with a true disproofe to some of the grossest of his lyes, I will leaue him with the rest of his lying letter, and the circumstances therein contained to your censures: who in discretion may easily discerne the same. And haue heere following plainely and truely set downe the course and order of our whole fight after we met.

*The Gener-
als great
skill in am-
plifying.*



THE MEETING

Of our English Nauie and the
Spanish fleete, and the order
of our encounter.



Vnday the first of *March*, according to our computation, wee scryed the Iland of *Pinas*, wher hal-
ing in for the westernne parte thereof, thinking there to haue watered, being within fower leagues of it Southerly, we sent in three of our Pinnasses to discover the harbour, and to founde afore vs, about one of the clocke in the afternoone; the same day we discovered a fleete of twentie sayles, and deeming them to bee the *Spanish fleete*,

The first discouerie of the Spanish fleete.

wee

wee kept our loofe to get the winde, but their Viceadmiral with diuers other ships went about to cut off our Pinnaffes, fo that our Generall with fome other of our Shippes, was forced to tacke about vpon the larbour tacke, and fo ranne in towards the land keeping the winde, fo as we recouered our Pinnaffes, which forced the enemies Shippes to tacke about, and to take the aide of their fleete, and being come neere vnto them they shot at vs, wee still approched, hauing our clofe fights vp, our flagges, ensignes and streamers displayed, our men orderly placed in each quarter, but forbare our fight vntill our Generall began, and gaue vs warning to come in and fight, by shooting off a great peece, according to his former directions, so being within Muskat shot, the Viceadmirall of the Spanish fleete came neereft vnto vs, to whom our Viceadmirall *Iohn Traughton* Captaine of the *Elizabeth Bonaduenture* gaue fight, betwixt whome there was the greatest vollee of
small

*The incoun-
ter twixt
the English
and the Spa-
nish Ships.*

small shot changed that lightly hath bene heard at Sea, which continued a long halfe hower. In which time the Spanish fleete came into fight, our Generall *Sir Thomas Baskerville* being in the *Garland*, whereof *Humphrey Reynolds* was Captaine, being the next Shippe vnto the *Elizabeth Bonadventure*, bare vp to the enemye, playing with her great Ordinance hotly vntill she came within Muskat shot: *Jonas Bodenham* Captaine of the *Defiance*, and *Henrie Sauile* Captaine of the *Adventure*, came likewise into fight with thē: After the *Garland* (being within Muskat shot) played her part and made good fight for the space of an hower. The *Defiance* bare vp likewise and had her turne, after came the *Adventure* again within Muskat shot, who hauing chaunged many a great Bullet, with them before, renewed his fight, and continued it an hower with small shot. Then came *Thomas Drake* Captaine of the *Hope*, who last of all had his turne. Thus had all the *Queenes* Shippes their course:

course: The Marchants Shippes with o-
ther small vessels being without the
Queenes Shippes shot when they saw op-
portunitie: After the enemy finding no
good to be done, (being well beaten) fell
from vs, the *Adventure*, playing vpon
them with her great Ordinaunce, made
three off the last shot at them: Their Vice-
admiral with diuers others of their Ships,
were so beaten, that they left off the fight,
and were forced to lye in the winde, for
that they durst not lye of either board by
reason of their many and great Leakes,
which they had receiued by our greate
shot. The Generall with the rest of their
fleete, tacking about fell in our wake,
thinking to get the winde, which in the
beginning we fought to hinder. But our
General seeing that in holding the winde
we should shoote our selues into the Bay,
gaue them the winde. All that night they
kept themselues vpon our broade side,
notwithstanding our Admirall carryed
his Cresset light all night: hauing greate

*The Span-
ish Vice-
admiral can
witnesse,
what success
they had in
this fight.*

*The Eng-
lish Admir-
all carried
his Cresset
light, not-
withstan-
ding the e-
nemie was
vpon his
brode side.*

care of our smallest Shippes: This fight continued about fower howers til it was neere night, in the which fight, thanks be to God, there was flaine so fewe persons of our English fleete as I thinke the like conflict hath not beene performed with so little losse of men: What harme befell the Spaniards in their fleete I leaue to your iudgements. Yet our eyes can witnesse their Shippes were fore beaten and raked thorough, whereby there was such falling backe and lying by the Lee to stoppe their leakes, as some of them were driuen to haste awaye, and rather to runne on shore to saue themselues then sincke in the Sea: Besides within two howers after our fight with them, wee saw one of their great Shippes on fire which burnt into the Sea, and all the Sterne of another of their Shippes blowen vp: And in the morning a Shippe of our fleete was runne so neere the land, that to double the Cape current hee must of necessitie tacke about & fall in the wake of the enemye, which

caused

*The English
received
little losse in
this conflict.*

caused our Generall in the *Garland* and the *Defiance* to tacke about, which two ships forced the three Shippes of the enemies which were put forth to take our Shipp, or else to cause her runne on ground) to returne to their fleete to saue themselues, hoyfing all their sayles for haste : This morning they were faire by vs hauing the winde of vs, being but thirteene sayle of their twentie to be seene, then we stroke our toppe sayles thinking to haue fought with them again, which they perceiuing tacked about from vs, & after that neuer durst nor would come neere vs : What became of the rest of their fleet we know not, but true it was that they were in great distresse mightily beaten and torne, by hauing receiued many Bullets from vs. All this day wee had sight of them, but they shewed little will to fight or come neere vs, so we keeping our course west, and by North, about fixe of the clocke at night lost the sight of them. And this is a true discourse of our fight with the

The remainder of the Spanish fleete were but thirteene sayles.

43 A Libell of
Spanish fleete. The which the Author
heereof will iustifie with the aduen-
true of his life, against any Spa-
niard seruing in that acti-
on, that shal contradict
the fame.

F I N I S,

Henrie Sauile.





THOMAS BAS- KERVILE KNIGHT,

His approbation to
this Booke.

Thomas Baskeruile
*'Knight', Generall of
her Maiesties late In-
dian armado in the late
conflict had betweene
the Spanish fleete and vs, hauing peru-
sed the Spanish letter written by Don
Bernaldino Delgadillo de Auella-
neda, General of the King of Spaines*
G 3 *Nauie,*

Nauie, and also hauing perused Captaine Henry Sauile his answeres vnto the six exceptions in the Generals letter with his discourse of the manner of our fight with the Spanish sleete, do say, that the said Henrie Sauile hath answered the letter, and set downe the order of the fight sincerely according to truth, for testimonie of which I haue hereunto set my hand.

*And if Don Bernaldino Delgadillo de Auellaneda the General shal take any exceptions to this my approbation, or stand in the iustification of his lying letter written to Doctor Peter Flores, President of the Contraction house for the Indies, and by him for Bernaldinoes glorie lately put in Printe: I then saye that hee
false-*

falsely lyed, and that I will maintaine against him with whatsoeuer Armes he shall make choyce of. And because the kingdomes wherein we abide are enemies, by reason of which there is no meanes in either of them, to maintaine that I haue written. Let him make choice of any indifferent kingdome, of equall distance from either Realme, and I will there be ready to maintaine as much as I haue written: But if by my employments into Fraunce, I be so stayed by her Maiesties Commaundementes, that I cannot out of that Realme meete him in anye other, I cannot see why hee shoulde take anye exception to that, considering the equalitie of the place, and that the
Armies

47 A Libell of
*Armies of both our Princes be there
resident.*

FINIS.

Tho. B.



UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY
BERKELEY

Return to desk from which borrowed.
This book is DUE on the last date stamped below.

NOV 28 1947

~~17 Mar '49~~

4 Mar '59 MJ

REC'D LD
FEB 19 1959

27 Jul '60 RC

REC'D LD
JUL 27 1960

13 Oct '61 TD

REC'D LD

OCT 11 1961

13 Dec '61 TA

REC'D LD

NOV 19 1961

3 Nov '62 RC

REC'D LD

NOV 3 1962

20 Oct '65 RM

REC'D

NOV 19 '65-12 M

LOAN DEPT.

MAY 11 1998

APR 11 1968

U. C. BERKELEY LIBRARIES



C061427412

E129

. D753

75135

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

